



RETURN BIDS TO:  
 RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

**Agence Parcs Canada**  
**Salle du Courrier**  
**30 rue Victoria**  
**Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

## Amendement #5

INVITATION TO TENDER  
 APPEL D'OFFRES

**Tender To: Parks Canada Agency**  
 We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**  
 Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada**  
**Salle du Courrier**  
**30 rue Victoria**  
**Gatineau, Québec, J8X 0B3**

Title-Sujet <b>Remplacement de Ponceau et Travaux Préparatoires parc national Forillon</b>		Date <b>31 octobre, 2018</b>
Solicitation No. - No. de l'invitation <b>5P047-18-0182/A</b>	Client Ref. No. - No. de réf du client.	
GETS Reference No. - No de reference de SEAG PW-18- 00847246		
Solicitation Closes L'invitation prend fin -  <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-06</b>	Time Zone Fuseau horaire -  Heure normal de l'Est (HNE)	
F.O.B. - F.A.B. <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :  <b>Patrick Sullivan at <a href="mailto:Patrick.Sullivan2@canada.ca">Patrick.Sullivan2@canada.ca</a></b>		
Telephone No. - No de téléphone  <b>(819) 420-9557</b>	Fax No. - No de FAX:	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:  <b>Voir aux présentes</b>		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Signature	Date	

## AMENDEMENT #5

LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS POSÉES PAR DES SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS

CET ADDENDA FAIT PARTIE INTÉGRANTE DES DOCUMENTS DE SOUMISSION AUXQUELS IL SE RÉFÈRE, EN LES COMPLÉTANT, LES MODIFIANT OU EN ÉLIMINANT CERTAINS ÉLÉMENTS.

### QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1. Est-ce possible de retarder la date de fin des travaux? L'ouverture est le 1er novembre et les travaux doivent être terminés le 23 novembre. Dans le meilleur scénario, le contrat nous est octroyé le lundi 5 et nous avons besoin de la semaine pour nous mobiliser, passer les commandes et compléter les documents administratifs (ouverture CSST, CCQ, etc.). Débuter le chantier le mardi 13 novembre est très optimiste mais réalisable. Réaliser un tel chantier nécessite au minimum 3 à 4 semaines de délais.

**R1. Oui, l'APC accepte de repousser la date de fin des travaux au 14 décembre 2018.**

Q2. Est-ce que vous avez en main un descriptif des volumes de déblais/remblais? Je vois sur le profil du plan C02 qu'il y a un élargissement de talus assez considérable à faire, cependant, en ayant seulement cette coupe et aucun descriptif, c'est impossible pour nous d'évaluer les volumes de déblais / remblais.

**R2. Voir les élévations du terrain naturel sur l'extrait de plan ci-joint.  
Le plan est dans les attachements nommés : C01-RO-DRA-1415-10\_signe**

Q3. Pour le chemin de déviation temporaire, est-ce vous avez une largeur minimale à respecter?

**R3. La voie de circulation du chemin de déviation temporaire devra avoir une largeur minimale de 3.5m.**

Q4. Est-ce qu'on peut se servir de chemin de VTT comme chemin de déviation?

**R4. Non.**



Q5. Selon les plans, aucune transition en Mg-112 en deçà de la cote " P" ne semble nécessaire, pouvez-vous confirmer? On effectue seulement la voirie?

**R5. Mettre en place l'infrastructure de chaussée tel que montré à la « coupe type d'installation des ponceau » du feuillet C-02 sur tout le tronçon du chemin d'accès affecté par les travaux.**

Q6. Avez-vous de l'information concernant le débit dans le ruisseau existant? Est-ce un ruisseau permanent ou intermittent?

**R6. Il s'agit d'un ruisseau à écoulement permanent. La ligne des hautes eaux est évaluée à l'élévation 121,43 en amont.**

Q7. Le ponceau actuel est-il en béton ou TTOG?

**R7. Il s'agit d'un TTOG.**

Q8. Pouvez-vous confirmer que les travaux d'aménagement paysager seront réalisés en 2019? Nous devons prévoir la protection des talus durant l'hiver à nos prix de bordereau?

**R8. Oui, l'aménagement paysager est prévu au printemps 2019. Oui, la protection des pentes de talus est requis à l'hiver 2018-2019, à intégrer aux prix soumissionnés.**

Q9. À la section 01 51 00, il nous est demandé de conserver l'alimentation en eau potable, est-ce que c'est parce qu'il y a une conduite d'aqueduc dans ce secteur? Si c'est le cas, est-ce possible d'avoir des détails concernant cette conduite (diamètre, profondeur, matériau)?

**R9. Aucune conduite d'eau potable ni utilité publique enfoui n'est présente dans ce secteur. L'Entrepreneur doit procéder aux vérifications auprès d'Info-Excavation pour le garantir, et ce, avant d'entreprendre ses travaux.**

Q10. Afin de déterminer les volumes de remblais pour le chemin de déviation temporaire, nous avons besoin des élévations du terrain naturel, pouvez-vous nous fournir cette information?

**R10. Voir les élévations du terrain naturel sur l'extrait de plan ci-joint. Le plan est dans les attachements nommés : C01-RO-DRA-1415-10\_signe**



Q11. Avec le mur Vist-a-wall à installer, c'est certain que le délai de fin de travaux le 23 novembre n'est pas réalisable. Le délai pour la production des dessins d'atelier et la fabrication des cages peut avoisiner le 6 semaines. Est-ce la date de fin peut-être reportée?

**R11. Oui, l'APC accepte de repousser la date de fin des travaux au 14 décembre 2018.**

## **TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

---

Une copie signée de cet addenda doit accompagner chaque soumission. Si votre offre a déjà été soumise svp signer et faxer la modification ainsi que toute autre modification à l'appel d'offres à ce bureau avant la clôture de la soumission. Télécopieur : 819-420-9626.